

# LITTÉRATURES ANGLOPHONES D'AFRIQUE ET DES CARAÏBES

## L'étude des littératures post-coloniales à l'Université de Liège

Les littératures anglophones dites « post-coloniales », une dénomination qui s'applique aux écrits des auteurs originaires des anciennes colonies de l'Empire britannique, sont depuis des décennies au centre des préoccupations scientifiques de plusieurs membres du Département de langues et littératures germaniques de l'Université de Liège. Ces chercheurs sont regroupés au sein d'un centre appelé le CEREP (Centre d'enseignement et de recherche en études post-coloniales).

## L'Afrique et les Caraïbes

L'Afrique et les Caraïbes occupent une place importante dans ces « nouvelles » littératures. Ces deux régions ont en effet vu naître des écrivains qui ont littéralement revigoré les lettres anglo-saxonnes, tant du point de vue formel que thématique. En témoignent, par exemple, les œuvres d'auteurs tels que Chinua Achebe (Nigeria) et Ngugi wa Thiong'o (Kenya), ainsi que celles des lauréats du prix Nobel de littérature Wole Soyinka (Nigeria) et Derek Walcott (Ste Lucie).

Les écrivains sur lesquels nous travaillons plus particulièrement à l'Université de Liège sont Wilson Harris (Guyana), Kamau Brathwaite (Barbade), Caryl Phillips (St Kitts) et Chimamanda Ngozi Adichie (Nigeria), quatre auteurs couronnés de prix qui, chacun à leur façon, ont abordé les conséquences de la colonisation et de l'impérialisme sur la conscience, l'imaginaire et l'identité des anciens colonisés.



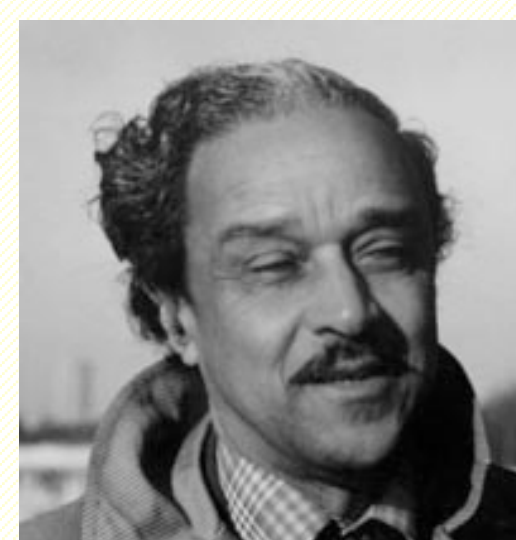
## Caryl Phillips et Chimamanda Ngozi Adichie : deux voix résonnant de part et d'autre de l'Atlantique

A titre d'exemple, Caryl Phillips a, dans son œuvre romanesque et dans ses essais, exploré le rôle joué par la traite et l'esclavage dans les problèmes identitaires auxquels les pays des Caraïbes et d'Afrique sont toujours confrontés à l'heure actuelle. Sa réflexion s'étend aussi aux sociétés occidentales et à la manière dont elles ont réagi de tout temps à l'arrivée d'immigrants sur leurs territoires.

Chimamanda Ngozi Adichie, quant à elle, s'est penchée dans ses romans sur l'influence exercée par l'héritage colonial, qu'il soit culturel ou politique, sur les différentes couches sociales de la population nigériane. Dans son œuvre se côtoient des thèmes tels que la guerre du Biafra, le fanatisme religieux et la diaspora africaine aux Etats-Unis et en Europe.

## Les spécificités de la littérature

On ne peut trop souligner ici le rôle primordial que ces littératures peuvent jouer dans la prise de conscience de la problématique des pays du « Sud », et de leurs relations avec ceux du « Nord », non seulement dans le cadre d'études universitaires, mais aussi dans la perspective d'une diffusion à un public plus large. La littérature, plus que tout autre moyen de connaissance, permet de mieux comprendre les êtres humains de l'intérieur et par la même, nous invite à réfléchir sur la complexité de destinées individuelles façonnées par les événements de l'histoire.



### Wilson Harris

• Wilson Harris, romancier, poète et essayiste de descendance amérindienne, écossaise et africaine, est né en Guyana en 1921 et vit en Angleterre depuis l'âge de trente-neuf ans. Pour lui, l'identité plurielle est le fondement même de l'humanité. De formation scientifique, il dirigea de nombreuses expéditions dans la forêt amazonienne pour y effectuer des relevés topographiques. Sa perception visionnaire des paysages denses et contrastés a eu un impact profond sur son interprétation de la nature, véritable texte vivant d'une histoire géo-humaine hantée par les fantômes du passé colonial. Harris a reçu les insignes de docteur Honoris Causa de l'Université de Liège en 2001.

• Lectures conseillées : *Palace of the Peacock* (roman, 1960, traduit en français par *Le palais du paon*), *The Unfinished Genesis of the Imagination: Selected Essays of Wilson Harris* (recueil d'essais, 1999).

• Une biographie, une introduction à son œuvre et une bibliographie complète sont disponibles sur notre site : <http://www.L3.ulg.ac.be/harris>

Texte : Hena Maes-Jelinek

### Caryl Phillips

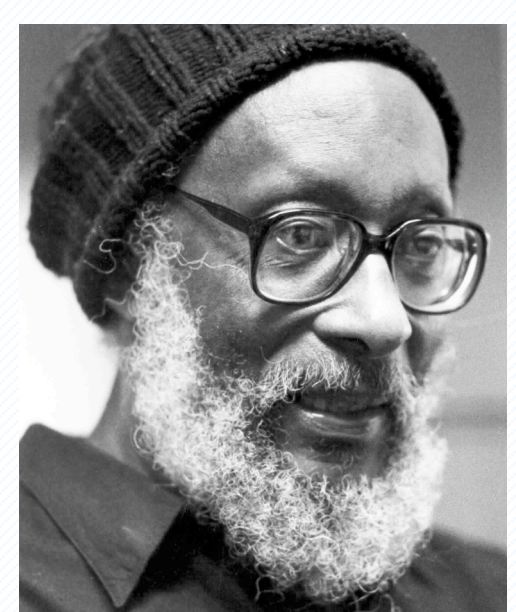
• Né en 1958 à St Kitts, Caryl Phillips émigra vers l'Angleterre avec sa famille alors qu'il n'était âgé que de trois mois. Diplômé de l'Université d'Oxford en 1979, il publia sa première œuvre, *Strange Fruit*, deux ans plus tard. Ecrivain prolifique, il est l'auteur de huit romans, de nombreux articles de presse, de plusieurs recueils d'essais, de pièces de théâtre et de scénarios. Il est actuellement professeur à l'Université de Yale, et retourne encore régulièrement en Angleterre et aux Caraïbes, deux territoires qui nourrissent toujours son imagination.



• Lectures conseillées : *The European Tribe* (recueil d'essais, 1987), *Crossing the River* (roman, 1993, traduit en français par *La traversée du fleuve*), *A Distant Shore* (roman, 2003).

• Une biographie, une introduction à son œuvre et une bibliographie complète sont disponibles sur notre site : <http://www.L3.ulg.ac.be/phillips>

Texte : Bénédicte Ledent



### Kamau Brathwaite

• Né en 1930 à la Barbade sous le nom d'Edward Brathwaite, il adopta le prénom kenyan Kamau en signe d'affirmation de sa filiation africaine. Après des études d'histoire en Angleterre et quelques années passées au Ghana, il enseigna à l'Université des Indes Occidentales en Jamaïque. Il est actuellement professeur à l'Université de New York.

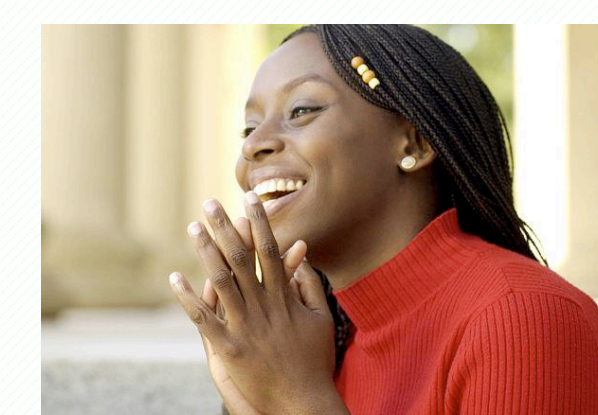
• Poète, critique, historien, Brathwaite est un écrivain dont l'œuvre multiforme oblige à tracer de nouvelles pistes de pensée. Dès ses premiers poèmes, il développa dans son écriture une voix cherchant à capturer l'anglais tel qu'il est parlé par les esclaves et les paysans des Caraïbes, langue qu'il baptisa le « nation language ». Plus tard, il abolit dans son œuvre la distinction entre poésie et prose et fit une utilisation créative de la typographie.

• Lectures conseillées : *History of the Voice* (recueil d'essais, 1984), *The Arrivants: A New World Trilogy* (recueil de poèmes, 1973), *Born to Slow Horses* (recueil de poèmes, 2005).

Texte : Christine Pagnoulle

### Chimamanda Ngozi Adichie

• Née à Enugu, au Nigeria, en 1977, Chimamanda Ngozi Adichie passa la plus grande partie de son enfance à Nsukka, au sud-est du pays. Jeune adulte, elle partit étudier aux Etats-Unis, où elle obtint des diplômes en communication, sciences politiques, et écriture de création. Elle passa une année en tant que boursière attachée à l'Université de Princeton, et poursuit actuellement une maîtrise en études africaines à l'Université de Yale. Elle partage son temps entre sa terre d'accueil, les Etats-Unis, et son pays natal, le Nigeria.



• Lectures conseillées : *Purple Hibiscus* (roman, 2003, traduit en français par *L'hibiscus pourpre*), *Half of a Yellow Sun* (roman, 2006).

• Une biographie, une introduction à son œuvre et une bibliographie complète sont disponibles sur notre site : <http://www.L3.ulg.ac.be/adichie>

Texte : Daria Tunca